


<p>1. Извозник (назив и пуна адреса) / Consignor (full name and address) / Expéditeur (nom complet et adresse) / Afzender (volledige naam en adres):</p>	<div style="text-align: center;">  <p>ВЕТЕРИНАРСКО УВЕРЕЊЕ за храну за животиње са садржајем хранива животињског порекла намењене за извоз у Републику Србију</p> <p>VETERINARY CERTIFICATE for feed containing feedstuffs of animal origin for import to the Republic of Serbia</p> <p>CERTIFICAT VETERINAIRE pour aliments pour animaux contenant des matières premières d'origine animale, destinés à l'importation en République de Serbie</p> <p>VETERINAIR CERTIFICAAT voor diervoeders die voedermiddelen van dierlijke oorsprong bevatten, bestemd voor invoer in de Republiek Servië</p> <p>Референтни број ⁽¹⁾ / Reference number ⁽¹⁾ / Numéro de référence ⁽¹⁾ / Referentienummer ⁽¹⁾;</p> <p>Cert. nr. :</p> </div>
<p>2. Увозник (назив и пуна адреса) / Consignee (full name and address) / Destinataire (nom complet et adresse) / Geadresseerde (volledige naam en adres):</p>	<p>3. Порекло хране за животиње / Origin of the feed / Provenance des aliments pour animaux / Herkomst van de diervoeders</p> <p>3.1. Земља / Country / Pays / Land:</p> <p>3.2. ИСО-Код / ISO Code / Code ISO / ISO-code:</p> <p>4. Надлежни орган / Competent Authority / Autorité compétente / Bevoegde autoriteit:</p> <p>4.1. Централни Надлежни орган / Central Competent Authority / Autorité centrale compétente / Centrale bevoegde autoriteit: ФАБЛП / FASFC / AFSCA / FAVV</p> <p>4.2. Локални Надлежни орган / Local Competent Authority / Autorité locale compétente / Lokale bevoegde autoriteit:</p>
<p>5. Одредиште хране за животиње / Destination of feed / Destination des aliments pour animaux / Bestemming van de diervoeders:</p> <p>5.1. Назив и адреса одредишта / Name and address of the destination / Nom et adresse de destination / Naam en adres van de bestemming:</p>	<p>6. Место утовара за извоз / Place of loading for exportation / Lieu de chargement pour l'exportation / Laadplaats voor export:</p>

<p>7. Превозно средство и идентификација пошиљке ⁽²⁾ / Means of transport and consignment identification ⁽²⁾ / Moyen de transport et identification de l'envoi ⁽²⁾ / Vervoermiddel en identificatie van de zending ⁽²⁾:</p> <p>7.1. Камсион, жел. вагон, брод или авион / (lorry, rail-wagon, ship or aircraft) / (camion, wagon, navire ou avion) / (vrachtwagen, treinwagon, schip of vliegtuig):</p> <p>7.2. Број пломбе(ако је применљиво) / Number of seal (if applicable) / Numéro du scellé (si d'application) / Zegelnummer (indien van toepassing):</p> <p>7.3. Регистарски број (еви) камиона, број вагона, назив брода или број лета / Registration number(s) of the lorry, number of the wagon, name of ship, flight-number / Numéro(s) d'immatriculation du camion, numéro du wagon, nom du navire, numéro de vol / Registratienummer(s) van de vrachtwagen, nummer van de wagon, naam van het schip, vluchtnummer:</p>	<p>7.4. Начин паковања / Nature of packing / Nature de l'emballage / Aard van de verpakking:</p> <p>7.5. Број пакета / Number of packages / Nombre d'unités d'emballage / Aantal verpakkingen:</p> <p>7.6. Нето маса / Net weight / Poids net / Nettogewicht:</p> <p>7.7. Референтни број произведене партије / Lot/batch production reference number / Numéro de référence de production du lot / Referentienummer van het productielot / de productiebatch:</p>
<p>8. Идентификација хране за животиње / Identification of feed / Identification des aliments pour animaux / Identificatie van de diervoeders:</p> <p>8.1. Назив производа / Name of the product / Nom du produit / Naam van het product:</p> <p>8.2. Анимални садржај у храни за животиње је произведен од споредних производа животињског порекла треће (3) категорије који је добијен од следећих врста животиња / The feed materials of animal origin, included in the feed, were produced from category 3 animal by-products and were obtained from the following species / Les matières premières d'origine animale contenues dans les aliments pour animaux ont été produites à partir de sous-produits animaux de catégorie 3 et ont été obtenues des espèces suivantes / De in het voeder aanwezige voedermiddelen van dierlijke oorsprong werden geproduceerd uitgaande van dierlijke bijproducten van categorie 3 en zijn bekomen uit de volgende soorten:</p> <p style="text-align: right;">(врста животиње / animal species / espèces animales / diersoorten)</p> <p>8.3. Назив, адреса и број одобреног или регистрованог производног објекта / Name, address and approval or registration number of the-production establishment / Nom, adresse et numéro d'agrément/enregistrement de l'établissement de production / Naam, adres, en erkennings-/registratienummer van de productie-inrichting:</p>	

- 9. Уверење о здравственом стању / Health attestation / Certificat sanitaire / Gezondheidsattest:**
Ја, доле потписани званични ветеринар или званични инспектор потврђујем да је горе описана храна за животиње /
 I, the undersigned official veterinarian or official inspector, certify that the feed described above /
 Je soussigné, vétérinaire officiel ou inspecteur officiel, certifie que les aliments pour animaux décrits ci-dessus /
 Ik, de ondergetekende officiële dierenarts of officiële inspecteur, verklaar dat de hierboven beschreven diervoeders:
- 9.1. припремљена и ускладиштена у објекту, који је одобрен или регистрован, и под надзором надлежног органа /**
 was prepared and stored in a plant approved or registered and supervised by the competent authority /
 ont été préparés et entreposés dans un établissement agréé ou enregistré et supervisé par l'autorité compétente /
 bereid en opgeslagen werden in een erkende of geregistreerde inrichting die zich onder toezicht bevindt van de bevoegde overheid;
- 9.2. је припремљена искључиво од следећих споредних производа животињског порекла категорије 3 ⁽³⁾ /**
 was prepared only from the following category 3 animal by-products ⁽³⁾ /
 ont exclusivement été préparés à partir des sous-produits animaux suivants de catégorie 3 ⁽³⁾ /
 enkel bereid werden uitgaande van volgende dierlijke bijproducten van categorie 3 ⁽³⁾:
- (a) храна за животиње намењена за исхрану фармских животиња – преживара /**
 (a) In the feed intended for the feeding of ruminant farmed animals /
 (a) Dans les aliments pour animaux destinés à l'alimentation d'animaux ruminants d'élevage /
 (a) In diervoeders bestemd voor het vervoederen van herkauwende landbouwhuisdieren:
- (i) млеко, производи од млека и колострум /**
 (i) milk, milk-based products and colostrums /
 (i) lait, produits à base de lait et colostrum /
 (i) melk, producten op basis van melk en colostrum;
- (ii) јаја и производи од јаја /**
 (ii) eggs and egg products /
 (ii) oeufs et ovoproduits /
 (ii) eieren en eiproducten;
- (iii) колаген и/ или желатин добијен од непреживара /**
 (iii) collagen and/or gelatine derived from non-ruminants /
 (iii) collagène et/ou gélatine dérivée de non-ruminants /
 (iii) van niet-herkauwers afkomstige collageen en/of gelatine;
- (iv) хидролизоване протеине добијени од делова непреживара /**
 (iv) hydrolysed proteins derived from parts of non-ruminants /
 (iv) protéines hydrolysées dérivées de parties de non-ruminant /
 (iv) gehydrolyseerde eiwitten afkomstig van delen van niet-herkauwers;
- (v) риље уље, топљене масти и/ или деривате топљене масти добијене од непреживара /**
 (v) fish oil, rendered fat, and/or fat derivatives derived from non-ruminants /
 (v) huile de poisson, graisses fondues et/ou dérivés lipidiques dérivées de parties de non-ruminant /
 (v) visolie, gesmolten vet en/of vetderivaten afkomstig van delen van niet-herkauwers;
- (b) храна за животиње намењена за исхрану фармских животиња – непреживара /**
 (b) In the feed intended for the feeding of non-ruminant farmed animals /
 (b) Dans les aliments pour animaux destinés à l'alimentation d'animaux non-ruminants d'élevage /
 (b) In diervoeders bestemd voor het vervoederen van niet-herkauwende landbouwhuisdieren:
- (i) млеко, производи од млека и колострум /**
 (i) milk, milk-based products and colostrum /
 (i) lait, produits à base de lait et colostrum /
 (i) melk, producten op basis van melk en colostrum;
- (ii) јаја и производи од јаја /**
 (ii) eggs and egg products /
 (ii) oeufs et ovoproduits /
 (ii) eieren en eiproducten;
- (iii) колаген и/ или желатин добијен од непреживара /**
 (iii) collagen and/or gelatine derived from non-ruminants /
 (iii) collagène et/ou gélatine dérivée de non-ruminants /
 (iii) van niet-herkauwers afkomstige collageen en/of gelatine;
- (iv) хидролизоване протеине добијени од делова непреживара /**
 (iv) hydrolysed proteins derived from parts of non-ruminants /
 (iv) protéines hydrolysées dérivées de parties de non-ruminants /
 (iv) gehydrolyseerde eiwitten afkomstig van delen van niet-herkauwers;
- (v) риље брашно /**
 (v) fishmeal /
 (v) farine de poisson /
 (v) vismeel;
- (vi) дикалцијум фосфат и трикалцијум фосфат /**
 (vi) dicalcium phosphate and tricalcium phosphate /
 (vi) phosphate dicalcique et phosphate tricalcique /
 (vi) dicalciumfosfaat en tricalciumfosfaat;
- (vii) производи од крви добијени од непреживара /**
 (vii) blood products derived from non-ruminants /
 (vii) produits à base de sang dérivés de non-ruminants /
 (vii) van niet-herkauwers afkomstige bloedproducten;
- (viii) риље уље, топљене масти и/ или деривате топљене масти добијене од непреживара /**
 (viii) fish oil, rendered fat, and/or fat derivatives derived from non-ruminants /
 (viii) huile de poisson, graisses fondues, et/ou dérivés lipidiques dérivées de parties de non-ruminant /
 (viii) visolie, gesmolten vet en/of vetderivaten afkomstig van delen van niet-herkauwers;

- (c) **храна за животиње намењена за исхрану риба: крвно брашно добијено од непреживара /**
 (c) In the feed intended for the feeding of fish: blood meal derived from non-ruminants /
 (c) Dans les aliments pour animaux destinés à l'alimentation des poissons: farine de sang dérivée de non-ruminants /
 (c) In diervoeders bestemd voor het vervoeders van vissen: bloedmeel afkomstig van niet-herkauwers;

Навести начин прераде горе описаних сировина анималног порекла (споредних производа животињског порекла) ⁽⁴⁾ /

Specify the processing methods of the animal by-products, described above ⁽⁴⁾ /

Précisez les méthodes de transformation des sous-produits animaux décrits ci-dessus ⁽⁴⁾ /

Specificeer de verwerkingsmethoden van de hierboven beschreven dierlijke bijproducten ⁽⁴⁾:

је анализирана методом случајног узорковања која се састоји од најмање пет узорака из сваке производне партије, узетих током или након складиштења у погону за прераду који одговара следећим стандардима ⁽⁵⁾:

Salmonela: odsustvo u 25 g: n=5, c=0, m=0, M=0

Enterobacteriaceae: n=5, c=2, m=10, M=300 u 1 gramu /

was analyzed by a random sampling of at least five samples from each processed batch, taken during or after storage in the processing plant which complies with the following standards ⁽⁵⁾:

Salmonella: absence in 25 g: n=5, c=0, m=0, M=0

Enterobacteriaceae: n=5, c=2, m=10, M=300 in 1 gram. /

ont été analysés par un échantillonnage aléatoire d'au moins cinq échantillons de chaque lot transformé, pendant ou après le stockage dans l'usine de transformation et satisfont aux normes suivantes ⁽⁵⁾ :

Salmonella: absence dans 25 g: n=5, c=0, m=0, M=0

Enterobactéries: n=5, c=2, m=10, M=300 dans 1 gramme /

Werden geanalyseerd via een steekproefsgewijze bemonstering van minstens 5 monsters van elk verwerkt lot, genomen tijdens of na de opslag en voldoen aan de volgende normen ⁽⁵⁾:

Salmonella: afwezigheid in 25 g: n=5, c=0, m=0, M=0

Enterobacteriaceae: n=5, c=2, m=10, M=300 in 1 gram.

- 9.3. потиче из места слободних од заразних болести животиња које су обавезне за пријављивање а које се преносе овом пошиљком /**
 originates from areas free from notifiable infectious animal diseases transmissible through these goods /
 proviennent de zones indemnes des maladies animales infectieuses à notification obligatoire qui sont transmissibles par le biais de ces marchandises /
 afkomstig zijn uit gebieden die vrij zijn van aangifteplichtige besmettelijke dierziekten die via deze goederen kunnen worden overgedragen;
- 9.4. је подвргнута свим мерама предостожности како би се избегла реконтаминација патогеним агенсима након прераде /**
 was subjected to all precautionary measures to avoid contamination with pathogenic agents after treatment /
 ont fait l'objet de toutes les mesures de précaution nécessaires pour éviter la contamination par des agents pathogènes après le traitement /
 onderworpen werden aan alle voorzorgsmaatregelen om besmetting met ziekteverwekkers na behandeling te voorkomen;
- 9.5. не садржи штетне материје (пестициде, антибиотици, хормоне, микотоксине, сулфонамиде и соли тешких метала) у количинама већим од дозвољених у складу са важећим прописима у Републици Србији / ЕУ /**
 do not contain harmful substances (pesticides, antibiotics, hormones, mycotoxins, sulphonamides, heavy metal salts) in quantities exceeding the permitted maximum levels as per the current rules in the Republic of Serbia / EU /
 ne contiennent pas de substances nocives (pesticides, antibiotiques, hormones, mycotoxines, sulfonamides, sels de métaux lourds) en quantités supérieures aux niveaux maximums autorisés conformément à la réglementation actuelle en République de Serbie/ UE /
 geen schadelijke stoffen (pesticiden, antibiotica, hormonen, mycotoxines, sulfonamiden, zouten van zware metalen) bevatten in hoeveelheden die de maximum toegelaten gehalten overeenkomstig de huidige regelgeving van de Republiek Servië / EU overschrijden;
- 9.6. не показује већи ниво радиоконтаминације од дозвољеног у складу са важећим прописима у Републици Србији / ЕУ /**
 do not show level of radioactive contamination in excess of the limits as per the current rules in the Republic of Serbia / EU /
 ne présentent pas un niveau de contamination radioactive supérieur aux limites fixées par la réglementation actuelle de la République de Serbie / UE /
 geen radioactieve besmetting vertonen hoger dan de limieten vastgelegd in de huidige regelgeving van de Republiek Servië / EU;
- 9.7. да је материјал за паковање за једнократну употребу, да је у складу са свим здравственим и хигијенским захтевима, да има етикету у складу са законом и ознаку „НИЈЕ ЗА ЉУДСКУ УПОТРЕБУ“ поред постојеће етикете /**
 is packed in packaging material that is disposable and complies with all sanitary and hygienic requirements and that is labelled as required by law and marked "NOT FOR HUMAN CONSUMPTION" apart from having the existing label /
 ont été emballés dans des matériels d'emballage jetables qui sont conformes à toutes les exigences sanitaires et d'hygiène et étiquetés comme requis par la loi. L'emballage porte la marque "NON DESTINE A LA CONSOMMATION HUMAINE" en plus de l'étiquette en vigueur /
 zijn verpakt in verpakkingsmateriaal dat bestaat uit wegwerpmateriaal en voldoet aan alle gezondheids- en hygiënevereisten, het geëtiketteerd is zoals bij wet vereist is en met de volgende vermelding " NIET VOOR MENSELIJKE CONSUMPTIE" naast het bestaande etiket.

Додатне гаранције / Additional guarantees / Garanties additionnelles / Bijkomende garanties:

Ја, доле потписани овлашћени ветеринар или званични инспектор потврђујем да горе описана храна за животиње не садржи сировине пореклом од преживара осим млека и производа од млека /

I, the undersigned official veterinarian or official inspector, certify that the feedstuffs described above do not contain any raw materials of ruminant origin except milk and milk-based products /

Je soussigné, vétérinaire officiel ou inspecteur officiel, certifie que les aliments pour animaux décrits ci-dessus ne contiennent pas de matières premières provenant de ruminants à l'exception du lait et des produits laitiers /

Ik, de ondergetekende officiële dierenarts of officiële inspecteur, verklaar dat de hierboven beschreven diervoeders geen grondstoffen afkomstig van herkauwers bevatten, uitgezonderd melk en melkproducten.

Белешке / Notes / Notes / Nota's:

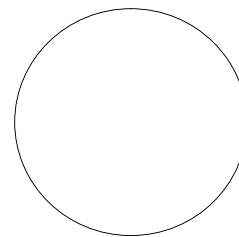
- (1) **Издато од стране надлежног органа** / Issued by the competent authority / Émis par l'autorité compétente / Afgeleverd door de bevoegde overheid.
- (2) **За железничке вагоне или камионе се испишује регистарски број, за авион број лета, за бродове име брода. У случају транспорта у контејнерима или сандуцима (кутијама), укупан број, њихова регистрација и број печата, ако постоје, треба бити назначене под тачком 7.2 и 7.3.** /
The registration number(s) of rail-wagon or lorry and the name of the ship should be given as appropriate. If known, the flight number of the aircraft. In case of transport in containers or boxes, the total number, their registration or seal numbers, if present, should be indicated under point 7.2 and 7.3. /
Le(s) numéro(s) d'enregistrement du wagon ou du camion et le nom du navire doivent si nécessaire être indiqués et si connu, le numéro de vol. En cas de transport dans des conteneurs ou des boîtes et le nombre total, leurs numéros d'enregistrement ou de scellés, si présents, doivent être indiqués au point 7.2. et 7.3. /
Het (De) registratienummer(s) van de treinwagon of vrachtwagen en de naam van het schip moeten worden meegedeeld, indien van toepassing en het vluchtnummer, indien dit gekend is. In geval van vervoer in containers of kisten, moet het totaal aantal en de registratie- of zegelnummers, indien aanwezig, worden aangeduid in punt 7.2. en 7.3.
- (3) **Непотребно прецртати** / Delete as appropriate / Biffer la mention inutile / Verwijderen indien van toepassing.
- (4) **Уписати температуру, време, притисак и метод прераде споредних производа животиња** /
fulfill temperature, time, pressure and processing method of animal by-products /
compléter la température, la durée, la pression et la méthode de transformation des sous-produits animaux /
Temperatuur, tijd, druk en verwerkingsmethode van de dierlijke bijproducten invullen.
- (5) **Где је: n = број узорака за анализу m = гранична вредност броја бактерија, резултат се сматра задовољавајућим ако број бактерија у свим узорцима не прелази m, M = максимална вредност броја бактерија: резултат се сматра незадовољавајућим ако број бактерија у једном или више узорака је једнак или прелази вредност M, c = број узорака у којима број бактерија може бити између m и M, узорак се још увек сматра прихватљивим ако је број бактерија у другим узорцима m или мање** /
Where n = number of samples to be tested; m = threshold value for the number of bacteria, the result is considered satisfactory if the number of bacteria in all samples does not exceed m; M = maximum value for the number of bacteria; the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more samples is M or more; c = number of samples the bacterial count of which may be between m and M, the sample still being considered acceptable if the bacterial count of the other samples is m or less /
Où n = nombre d'échantillons à analyser; m = valeur seuil pour le nombre de bactéries, le résultat est considéré comme satisfaisant si le nombre de bactéries dans tous les échantillons ne dépasse pas m; M = valeur maximale pour le nombre de bactéries; le résultat est considéré comme insatisfaisant si le nombre de bactéries dans un ou plusieurs échantillons est supérieur ou égal à M; c = nombre d'échantillons dont le résultat du nombre de bactéries peut se situer entre m et M, l'échantillon étant toujours jugé acceptable si le nombre de bactéries des autres échantillons est inférieur ou égal à m /
Waar n = aantal te testen monsters; m = drempelwaarde voor het aantal bacteriën; het resultaat wordt als bevredigend beschouwd als het aantal bacteriën in geen enkel monster groter dan m is; M = maximumwaarde voor het aantal bacteriën; het resultaat wordt als onbevredigend beschouwd als het aantal bacteriën in een of meer monsters gelijk aan of groter dan M is, en c = aantal monsters waarvoor de bacterietelling een resultaat tussen m en M mag geven en waarbij het monster nog als aanvaardbaar wordt beschouwd als het resultaat van de bacterietelling voor de overige monsters niet groter dan m is.
- (6) **Потпис и печат морају бити различите боје од боје штампе** /
The signature and the stamp must be different in colour to that of the printing /
La signature et le cachet doivent être apposés dans une couleur différente de celle d'impression /
De kleur van de handtekening en van de stempel moet verschillen van die van de gedrukte tekst.

Званични ветеринар или званични инспектор / Official veterinarian or official inspector / Vétérinaire ou inspecteur officiel / Officiële dierenarts of inspecteur.

Име(великим словима) / Name (in capitals) /
Nom (en lettres capitales) / Naam (in blokletters):

Датум / Date / Date / Datum:

Квалификација и звање / Qualification and title /
Qualification et titre / Hoedanigheid en titel:



Потпис ⁽⁶⁾ / Signature ⁽⁶⁾ / Signature ⁽⁶⁾ / Handtekening ⁽⁶⁾:

Печат ⁽⁶⁾ / Stamp ⁽⁶⁾ / Sceau ⁽⁶⁾ / Stempel ⁽⁶⁾: